

Серия «Любимые мультфильмы»

Ева Митус

**ВЕЛИКИЙ МЫШИНЫЙ
СЫЩИК**

Бэзил с Бейкер-стрит



Ростов-на-Дону

«Феникс»

2024

УДК 821.111(73)-34-93
ББК 84(7Сое)-44
КТК 723
Т45

Eve Titus
The Great Mouse Detective
Basil of Baker Street

Перевёл с английского С. А. Степанов

Художник Пол Гэльдон

Титус, Ева.

Т45 Великий мышиный сыщик: Бэзил с Бейкер-стрит / Ева Титус ; пер. с англ. С. А. Степанова. — Ростов н/Д : Феникс, 2024. — 70, [1] с. : ил. — (Любимые мультфильмы).

ISBN 978-5-222-34763-8

Знаменитый мышиный сыщик по имени Бэзил живёт в подвале дома Шерлока Холмса. Преданный поклонник великого сыщика, он научился своему ремеслу, подслушивая и подсматривая за Холмсом. Но будет ли достаточно этих знаний, чтобы разгадать загадочное исчезновение близнецов Анжелы и Агаты?

УДК 821.111(73)-34-93
ББК 84(7Сое)-44

© 1958 by Eve Titus
© Степанов С. А., перевод на русский язык, 2022
© Гэльдон П., иллюстрации, 1958
© ООО «Феникс», издание на русском языке, оформление, 2023

ISBN 978-5-222-34763-8

Посвящается Адриану М. Конану Дойлу

в скромной надежде на то,
что эта книжка, написанная для мальчиков
и девочек, послужит для них тропинкой
к досточтимому мистеру
Шерлоку Холмсу

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Бэзил	<i>сыщик</i>
доктор Доусон	<i>его друг и помощник</i>
Анжела и Агата	<i>пропавшие мышата-близнецы</i>
мистер и миссис Праудфут	<i>их любящие родители</i>
миссис Джадсон	<i>экономка</i>
Сэм Стилтон	<i>разговорчивый лавочник</i>
таинственный посланец	
констебль Клевз	
Страшная Троица	
матросы	
полицейские	

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Великий сыщик Бэзил	9
2. Куда пропали близнецы?	13
3. Говорящие следы	19
4. День тревожных ожиданий	22
5. Таинственный посланец	25
6. Записка похитителей	29
7. Тайная поездка	34
8. Бэзил делает кое-какие выводы	39
9. Разговорчивый лавочник	44
10. Мы пробираемся на яхту	51
11. В плену у Страшной Троицы	55
12. Гарри Хокинс говорит	59
13. Битва в старом амбаре	63
14. Наконец близнецы!	66
15. Домой, на Бейкер-стрит!	69



1. ВЕЛИКИЙ СЫЩИК БЭЗИЛ

Дело о пропаже близнецов ни за что не раскрыл бы обычный сыщик. Вот только Бэзила, как вы, несомненно, догадываетесь, обычным сыщиком называть было нельзя. Обладая уникальным, острым как бритва умом, он понял, чего добиваются похитители, ещё до того как было получено их послание.

— Помяните моё слово, доктор, — сказал он мне, — пропажа Анжелы и Агаты — только начало. Преступники хотят уничтожить всех нас!

И он оказался прав. Но прежде чем все детали этого загадочного дела сложились в цельную картину, нам пришлось проделать долгий и опасный путь.

Кто задумал это преступление? Какова его цель? Как похитили близнецов?

И гениальный сыщик Бэзил ответил на все эти вопросы!

Но начнём по порядку. И прежде всего я расскажу вам кое-что об удивительной карьере Бэзила-сыщика, а также о тех событиях, которые предшествовали похищению близнецов.

Итак, Лондон, 1885 год...

Кстати, позвольте представиться, я доктор Дэвид К. Доусон, близкий друг и помощник Бэзила. В мире мышей, каковыми оба мы являемся, Бэзил был так же знаменит, как единственный и неповторимый Шерлок Холмс в мире людей. А всё потому, что он учился сыску у самого мистера Холмса, регулярно посещая его квартиру в доме на Бейкер-стрит, 221б.



Обычно мы отправлялись туда вдвоём. Стараясь не привлекать к себе внимания, мы пробирались в гостиную квартиры, которую делили мистер Холмс и его друг доктор Джон Х. Ватсон. Притаившись в каком-нибудь укромном уголке, мы внимательно слушали, как мистер Холмс рассказывает доктору Ватсону детали раскрытых им преступлений.

Вот так Бэзил и освоил науку сыска из уст лучшего в мире Наставника.

Мистер Холмс был высоким сухопарым господином с пронзительным взглядом. И если мне будет позволено сравнить мышшь с человеком, то и Бэзил был именно таким. Он даже скопировал стиль одежды своего кумира, за что огромное спасибо его портному, который пошил для него точно такой же гардероб.

Однако добираться до Бейкер-стрит из Ист-Энда, где мы тогда квартировали, было весьма далеко, уютно, а подчас и опасно. Иной раз в дороге нас заставляли сильная метель или проливной дождь.

И вот в один прекрасный вечер, когда мы покидали дом Холмса, как обычно, через подвал, Бэзил вдруг резко остановился, так что я едва не наткнулся на него.



— Посмотрите, дорогой доктор! — сказал он мне, обводя обширное помещение кончиком своей трости. — Посмотрите, как в этом подвале много места и как здесь чисто! Не то что в переполненных и мрачных жилищах в Ист-Энде! — При этих словах глаза Бэзила засверкали. — Мы построим здесь свой город. Представьте себе ряды уютных квартир вот на этих полках у окон, которые выходят на улицу. А ещё лавочки, школа, библиотека, городская ратуша и прочее! Как мы назовём этот город? Пожалуй, Холмстед. А? Как вам?

— Отличная мысль, Бэзил! — ответил я. — Лучше и не придумаешь! Мы поселимся здесь и сможем в любое время пробираться наверх и слушать нашего дорогого Холмса.

— Вот именно! — произнёс Бэзил с улыбкой. — Мы поднимем этот вопрос на очередном общем собрании.

В итоге сорок четыре семьи нашей общины проголосовали ЗА.

Бэзил начертил план города. И ночь за ночью наши плотники отправлялись на Бейкер-стрит и работали там, так сказать, не покладая лап. Через две недели всё было готово!

Холмстед стал образцовым городом, и мыши со всех концов Лондона приходили, чтобы посмотреть и восхититься.

Квартира, которую мы с Бэзилем делили на двоих, выходила окнами на улицу, и мы, так же как и мистер Холмс, могли наблюдать своих посетителей ещё до того, как они войдут.

Бэзил часто и подолгу слушал рассказы своего Наставника, и вскоре стало казаться, что нет такого преступления, пусть даже самого заковыристого и запутанного, которое Бэзил не смог бы раскрыть.

За помощью к Бэзилу мыши приходили из самых дальних мест, иногда даже с континента, из Франции. Бэзил принимал и богатых, и бедных, не отказывал никому. Наши двери были открыты для всех, кто в его помощи нуждался.

Он призвал к ответу множество самых отъявленных преступников, и злодеи трепетали при одном упоминании его имени.

Ну так вот, не прошло и месяца с нашего переселения на Бейкер-стрит, как Бэзилу пришлось столкнуться с одним из самых загадочных преступлений в своей практике.

Бесследно исчезли детишки наших соседей, близнецы Анжела и Агата!

2. КУДА ПРОПАЛИ БЛИЗНЕЦЫ?

Расстроенные родители пропавших близнецов пришли к нам поздним вечером. Мы как раз находились наверху, то есть в квартире мистера Холмса. Притаившись в нашем любимом месте, в углу гостиной, мы слушали, затаив дыхание. Холмс рассказывал доктору Ватсону, как ему удалось раскрыть ограбление ювелирного магазина, которое поставило в тупик всех сотрудников Скотленд-Ярда. Бэзил записывал каждое слово в свой блокнот, используя скоропись, или, если можно так выразиться, на скорую лапу.

— Он просто гений! — прошептал Бэзил. — Какой блестящий ум! Его имя станет легендой! Его слава докатится до самых отдалённых уголков планеты!

— Ваше имя, дорогой Бэзил, тоже имеет немалый вес в мире частного сыска, — заметил я.

— Возможно, дорогой Доусон. Но для меня великая честь учиться у самого Шерлока Холмса!

— А для меня великая честь помогать Шерлоку Холмсу Мира Мышей! — добавил я в ответ.

Бэзил скромно поклонился мне и вернулся к своим записям.

Примерно через час Холмс достал из футляра свою скрипку, поставил новую струну «ми», а старую бросил в корзину для мусора. Затем он зажал скрипку подбородком и принялся играть этюд Паганини. Мы с Бэзилем слушали во все уши. Холмс играл на скрипке восхитительно!

— Bravo! — тихо воскликнул поражённый Бэзил.



Затем мы прослушали пьесу Мендельсона, которую Холмс исполнил по просьбе доктора Ватсона, после чего оба джентльмена разошлись по своим комнатам.

Бэзил извлёк из корзины выброшенную струну «ми» и прихватил её с собой. Мы поспешно пересекли гостиную и скрылись через наш потайной лаз.

Здесь я должен заметить, что, когда мы переехали на Бейкер-стрит, мой друг установил одно строгое правило, поскольку ни в коем случае не желал каким-либо образом беспокоить своего кумира. Это правило заключалось в том, что, кроме нас с Бэзиллом, никто из мышей не имел права подниматься вверх или даже приближаться к нашему лазу.

Каково же было наше удивление, когда мы увидели, что нас кто-то поджидает. Это была миссис Джадсон, наша экономка. Она была страшно взволнована.

— Ох, мистер Бэзил! — простонала она. — Я знаю, что я нарушила ваше строгое правило, но случилось ужасное! Ваши соседи Праудфуты ждут вас уже больше часа. Миссис Праудфут всё время рыдает! Я не могла не позвать вас.





Литературно-художественное издание

Ева Титус

**ВЕЛИКИЙ МЫШИНЫЙ СЫЩИК:
БЭЗИЛ С БЕЙКЕР-СТРИТ**

Ответственный редактор *Д. Кондратьев*
Литературный редактор *А. Парфенова*
Художественный редактор *А. Яковлев*

Формат 60 × 90 ¹/₁₆. Бумага офсетная.
Тираж 4000 экз. Заказ №

Издатель и изготовитель: ООО «Феникс».

Юр. и факт. адрес: 344011, Россия, Ростовская обл.,
г. Ростов-на-Дону, ул. Варфоломеева, д. 150
Тел/факс: (863) 261-89-65, 261-89-50

Изготовлено в России. Дата изготовления: 11.2023. Срок годности не ограничен.

Отпечатано в АО «ТАТМЕДИА»

Филиал «Полиграфическо-издательский комплекс "Идел-Пресс"».

Юр. адрес: 420097, Россия, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Академическая, д. 2
Факт. адрес: 420066, Россия, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Декабристов, здание 2

6+

Знак информационной продукции согласно
Федеральному закону от 29.12.2010 г. № 436 ФЗ.